



Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области туризма

Постановление Правительства Республики Казахстан от 24 мая 2001 года N 707

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области туризма, совершенное в городе Астане 15 февраля 2001 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством
Российской Федерации о сотрудничестве в области туризма

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации, в дальнейшем именуемые Сторонами,

выражая желание способствовать расширению дружественных связей между народами Казахстана и России, лучшему ознакомлению с жизнью, историей и культурным наследием двух государств,

понимая, что туризм является важным средством укрепления взаимопонимания, выражения доброй воли и упрочения отношений между народами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут укреплять и развивать сотрудничество в области туризма на основе равноправия, взаимной выгоды и в соответствии с настоящим Соглашением, законодательством государств каждой из Сторон и международными договорами, участниками которых являются Республика Казахстан и Российская Федерация.

Статья 2

Выполнение настоящего Соглашения Стороны возлагают на свои государственные органы управления туризмом:

от Республики Казахстан - Агентство Республики Казахстан по туризму и спорту;
от Российской Федерации - Министерство экономического развития и торговли Российской Федерации.

Статья 3

Стороны будут поддерживать свои государственные органы управления туризмом в их деятельности по установлению и развитию сотрудничества между казахстанскими и российскими туристскими организациями, осуществляющими капиталовложения в сферу туризма и организующими совместное предпринимательство с целью обслуживания туристов.

Статья 4

Стороны будут стремиться к упрощению пограничных, таможенных и иных формальностей, связанных с туристскими поездками граждан обоих государств.

Статья 5

Стороны будут расширять как организованный групповой, так и индивидуальный туризм, в том числе с целью посещения спортивных мероприятий, музыкальных, театральных и фольклорных фестивалей, а также проводимых по вопросам туризма выставок, симпозиумов и конгрессов.

Статья 6

Стороны будут поощрять и поддерживать обмен между своими государственными органами управления туризмом статистической и другой информацией в области туризма, в том числе:

- о нормативных правовых актах, регулирующих туристскую деятельность в государствах Сторон;
- о нормативных правовых актах, связанных с защитой и сохранением природных и культурных ресурсов, являющихся туристскими достопримечательностями;
- о туристских возможностях государств Сторон;
- о гостиницах и других средствах размещения туристов.

Статья 7

Стороны будут содействовать государственным органам управления туризмом по вопросам оказания помощи друг другу в подготовке профессиональных кадров для сферы туризма, обмена научными работниками, экспертами и журналистами, специализирующимися на вопросах туризма и путешествий, а также способствовать контактам и совместной деятельности организаций, осуществляющих в Республике Казахстан и в Российской Федерации исследования в области туризма.

Статья 8

Стороны будут координировать сотрудничество государственных органов управления туризмом в рамках Всемирной туристской организации и других международных туристских организаций.

Статья 9

Стороны будут принимать меры к получению гражданами своих государств, выезжающими в туристские поездки на территорию государства другой Стороны, информации о внутреннем законодательстве этого государства, касающемся пребывания иностранных туристов.

Статья 10

Стороны будут содействовать государственным органам управления туризмом в открытии официальных представительств по делам туризма на территориях обоих государств в соответствии с внутренним законодательством государства пребывания.

Статья 11

В случае возникновения споров по толкованию или применению положений настоящего Соглашения, Стороны будут разрешать их путем переговоров и консультаций.

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения по взаимному согласию Сторон, которые будут оформляться отдельным протоколом и станут неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего

письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не сообщит в письменной форме не позднее, чем за шесть месяцев до истечения очередного периода другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г.Астане 15 февраля 2001 года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках. Оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Российской Федерации

(Специалисты: Мартина Н.А.,
Горяева В.В.)